

**Przewodnik dla  
użytkownika**  
Portal Komunikacji  
Produktowej CooperVision

Kwiecień 2026 r.

HELPING PEOPLE  
EXPERIENCE **LIFE'S  
BEAUTIFUL  
MOMENTS**



CooperVision®

# Cel Portalu Komunikacji Produktowej

Wraz ze zmieniającym się prawem, przedstawianie informacji w sposób jasny, spójny i zgodny z przepisami staje się jeszcze bardziej istotne.

- Jasne i dokładne informacje o produktach mają kluczowe znaczenie dla promocji marek.
- Wymogi regulacyjne dotyczące materiałów marketingowych nieustannie się zmieniają.
- Klienci potrzebują łatwego i szybkiego dostępu do zatwierdzonych treści, które są zgodne z przepisami.



# O Portalu Komunikacji Produktowej

Nowy, ogólnodostępny portal internetowy, na którym można znaleźć najnowsze, zatwierdzone opisy i zdjęcia produktów CooperVision.

- Dostęp do opisów produktów, zdjęć opakowań i materiałów graficznych.
- Na bieżąco aktualizowany o zatwierdzone treści.
- Umożliwia połączenie historii marki klienta z zatwierdzonymi, podstawowymi opisami przedstawiającymi cechy i zalety produktów.
- Nie wymaga logowania.



# O Portalu Komunikacji Produktowej

## Wygoda

- Jedno miejsce dla wszystkich materiałów.
- Dostęp w każdym momencie.

## Spójność

- Opisy produktów zgodne z dokumentacją techniczną.
- Silna baza dla treści o marce klienta.
- Treści dostępne w języku lokalnym.

## Zgodność\*

- Twierdzenia i opisy poparte źródłami.
- Zweryfikowane pod kątem zgodności ze standardami regulacyjnymi.



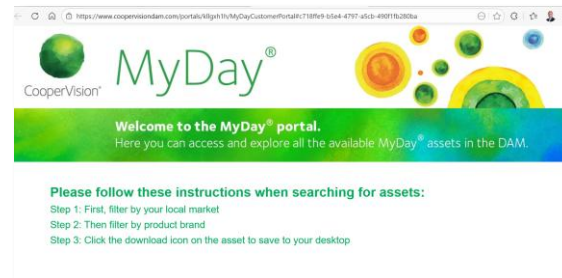
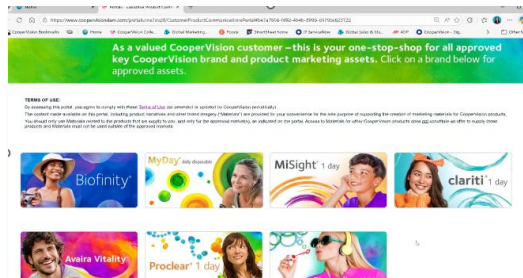
\*Klienci powinni nadal sprawdzać i upewniać się, że wszystkie materiały marketingowe są zgodne z przepisami dotyczącymi reklamy i marketingu obowiązującymi w ich branży oraz na ich rynku.

# Jak korzystać z portalu – w 4 prostych krokach

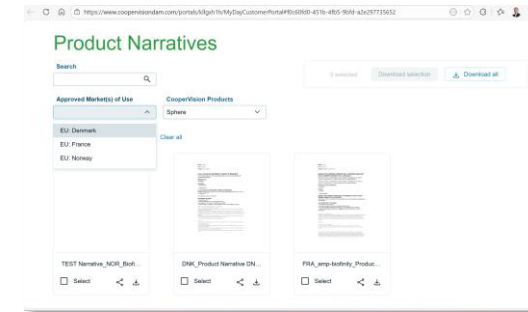
1. Wejdź na portal korzystając z linku dostępu: [Portals - Customer Product Communications Portal](#)  
Nie potrzebujesz hasła ani kodu dostępu.



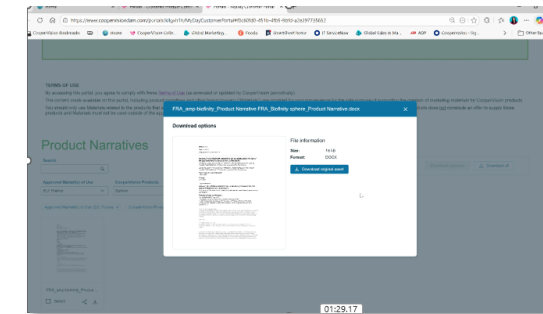
2. Wybierz markę, dla której szukasz materiałów – np. „MyDay”.



3. Z rozwijanej listy wybierz „Approved Market of Use” (dla Polski -> „EU: Poland”) i rodzaj produktu „CooperVision Products” (np. ‘sphere’).



4. Wybierz ikonę „Pobierz” i potwierdź. Powtórz działanie dla wszystkich materiałów, np. zdjęć.



**UWAGA:** Docelowo Portal wyświetla się w języku angielskim, ale można zmienić język na polski z poziomu przeglądarki - wówczas wszystkie treści, które są tekstem a nie obrazem, zostaną automatycznie przetłumaczone. Wystarczy w ustawieniach przeglądarki (Edge i Chrome: trzy kropki w prawym górnym rogu) wybrać opcję Translate / Tłumacz i wybrać pożądany język.

# Jak korzystać z opisów zamieszczonych na portalu – na podstawie marki należącej do CooperVision

Poniżej przedstawiono przykładowy tekst i zdjęcia produktów, które można wykorzystać w takich materiałach jak strony internetowe, plakaty itp.  
UWAGA: To jest przykład wykorzystania opisu marki – prosimy o korzystanie z rzeczywistych narracji produktowych dostępnych na samym Portalu.

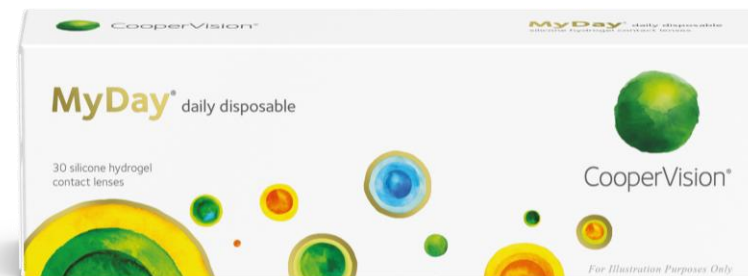
## MyDay®

Jednodniowe silikonowo-hydrożelowe soczewki kontaktowe dla krótko- i nadwzrocznych użytkowników.

Wyjątkowe widzenie i niesamowity całodniowy komfort dla użytkowników poszukujących soczewek kontaktowych o wysokiej wydajności na długie, wymagające dni.\*1,2,3

### Cechy i Korzyści

- Niesamowity całodniowy komfort<sup>2</sup>
- Czyste, wyraźne i ostre widzenie<sup>2</sup>
- Wysoka przepuszczalność tlenu dla czystych i białych oczu<sup>†‡</sup>
- Blokowanie promieniowania UV pomaga chronić oczy przed szkodliwym działaniem promieni UV<sup>§</sup>



\* Vs. DAILIES TOTAL1®, PRECISION1®, ACUVUE® OASYS MAX 1-Day, ULTRA® One-Day.

† Wysoka transmisja tlenu promuje czyste, białe oczy.

‡ W porównaniu do 1 DAY ACUVUE® MOIST i DAILIES® AquaComfort Plus®.

§ Soczewki kontaktowe blokujące promieniowanie UV zapewniają ochronę przed transmisją szkodliwego promieniowania UV do oka, ale nie zastępują okularów ochronnych pochłaniających promieniowanie UV, takich jak gogle lub okulary przeciwsłoneczne pochłaniające promieniowanie UV, ponieważ nie zakrywają całkowicie oka ani jego okolic. Należy kontynuować noszenie okularów pochłaniających promieniowanie UV zgodnie z zaleceniami specjalisty.

Źródła:

1. Dane własne CVI 2015, 2021, 2023 i 2023. Badania kliniczne soczewek MyDay® w porównaniu do soczewek DAILIES TOTAL1® n=22 (podział -0,09 vs -0,10 p=0,624), PRECISION1® n=35 (podział -0,14 vs -0,14 p=0,90, 1 tydzień -0,14 vs -0,15 p=0,14), ACUVUE® OASYS MAX 1-Day n=68 (podział -0,10 vs -0,11 p=0,22, 1 tydzień -0,10 vs -0,10 p=0,25), i ULTRA® One-Day n=64 (podział -0,04 vs -0,04 p=0,79, 1 tydzień -0,04 vs -0,04 p=0,54).

2. Dane własne CVI 2024.

3. P.Cho. Daily disposable lenses: The better alternative. CLAE. 2012. Part 1.9.

# Jak korzystać z opisów zamieszczonych na portalu – na podstawie marki własnej klienta

Poniżej przedstawiono przykładowy tekst i zdjęcia produktów, które można wykorzystać w takich materiałach jak strony internetowe, plakaty itp.  
UWAGA: To jest przykład wykorzystania opisu marki – prosimy o korzystanie z rzeczywistych narracji produktowych dostępnych na samym Portalu.

## MyBrand™ EveryDay

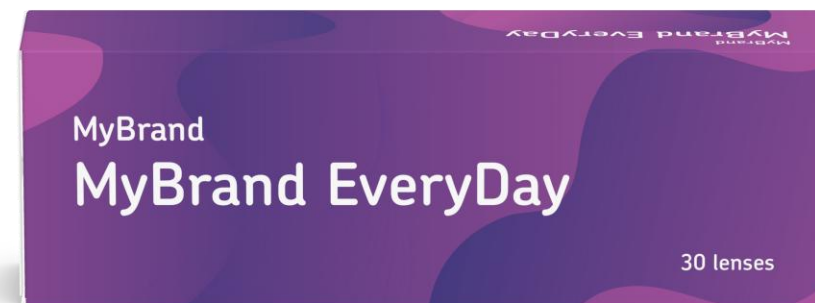
**MyBrand to soczewki kontaktowe dla osób, które chcą w pełni wykorzystać każdy dzień.**

Jednodniowe silikonowo-hydrożelowe soczewki kontaktowe dla krótko- i nadwzrocznych użytkowników.

Wyjątkowe widzenie i niesamowity całodniowy komfort dla użytkowników poszukujących soczewek kontaktowych o wysokiej wydajności na długie, wymagające dni.<sup>\*1,2,3</sup>

- Niesamowity całodniowy komfort<sup>2</sup>
- Czyste, wyraźne i ostre widzenie<sup>2</sup>
- Wysoka przepuszczalność tlenu dla czystych i białych oczu<sup>†‡2</sup>
- Blokowanie promieniowania UV pomaga chronić oczy przed szkodliwym działaniem promieni UV<sup>§</sup>

**Zapytaj, w jaki sposób soczewki kontaktowe MyBrand™ EveryDay mogą pomóc Ci w pełni wykorzystać każdy dzień.**



\* Vs. DAILIES TOTAL1®, PRECISION1®, ACUVUE® OASYS MAX 1-Day, ULTRA® One-Day.

† Wysoka transmisja tlenu promuje czyste, białe oczy.

‡ W porównaniu do 1 DAY ACUVUE® MOIST i DAILIES® AquaComfort Plus®.

§ Soczewki kontaktowe blokujące promieniowanie UV zapewniają ochronę przed transmisją szkodliwego promieniowania UV do oka, ale nie zastępują okularów ochronnych pochłaniających promieniowanie UV, takich jak gogle lub okulary przeciwsłoneczne pochłaniające promieniowanie UV, ponieważ nie zakrywają całkowicie oka ani jego okolic. Należy kontynuować noszenie okularów pochłaniających promieniowanie UV zgodnie z zaleceniami specjalisty.

Źródła:

1. Dane własne CVI 2015, 2021, 2023 i 2023. Badania kliniczne soczewek MyDay® w porównaniu do soczewek DAILIES TOTAL1® n=22 (podział -0,09 vs -0,10 p=0,624), PRECISION1® n=35 (podział -0,14 vs -0,14 p=0,90, 1 tydzień -0,14 vs -0,15 p=0,14), ACUVUE® OASYS MAX 1-Day n=68 (podział -0,10 vs -0,11 p=0,22, 1 tydzień -0,10 vs -0,10 p=0,25), i ULTRA® One-Day n=64 (podział -0,04 vs -0,04 p=0,79, 1 tydzień -0,04 vs -0,04 p=0,54).

2. Dane własne CVI 2024.

3. P.Cho. Daily disposable lenses: The better alternative. CLAE. 2012. Part 1.9.

**UWAGA: Wszystkie przypisy powinny być podane w oryginalnej formie, tak jak w pobranej narracji produktowej.**

**Przykład: źródło nr 1 powyżej odnosi się do marki MyDay® i w przypisie należy zachować nazwę MyDay®, nie należy zmieniać na nazwę marki własnej klienta.**

# Najczęściej zadawane pytania (strona 1 z 2)

## Co to jest Portal Komunikacji Produktowej?

Portal Komunikacji Produktowej to internetowa platforma, na której można przeglądać i pobierać najnowsze, zatwierdzone opisy produktów, materiały graficzne dotyczące marki oraz zdjęcia opakowań produktów firmy CooperVision. Został on stworzony, aby ułatwić działania marketingowe, zapewnić ich spójność oraz zgodność z obowiązującymi normami regulacyjnymi.

## Dla kogo jest Portal?

Portal jest przeznaczony dla klientów i partnerów firmy CooperVision, którzy tworzą materiały marketingowe (np. strony internetowe, reklamy, materiały promocyjne do gabinetów, kampanie e-mailowe) i potrzebują zatwierdzonych, rzetelnych informacji o produktach oraz materiałów graficznych.

## Czy potrzebuję loginu?

Nie. Portal jest ogólnodostępny – nie trzeba podawać nazwy użytkownika ani hasła. Wejdź tutaj: [Portals - Customer Product Communications Portal](#)

## Jakie treści są dostępne na Portalu?

- Zatwierdzone opisy cech i korzyści
- Opisy produktów
- Zdjęcia opakowań i materiały wizualne marki (dostępnie w najbliższym czasie)
- Treści dostępne w lokalnych językach, jeśli ma to zastosowanie
- Materiały sprawdzone pod kątem poprawności i zgodności z przepisami.

Uwaga: Prosimy o regularne sprawdzanie i upewnianie się, że wszystkie materiały marketingowe są zgodne z przepisami dotyczącymi reklamy i marketingu obowiązującymi w Państwa branży oraz na Państwa rynku.

## Jak często aktualizowany jest portal?

Treści są aktualizowane w miarę wprowadzania nowych produktów, pojawiania się nowych oświadczeń lub zmian w wytycznych regulacyjnych. Portal wyświetla najnowsze wersje.

## Skąd mam wiedzieć, że korzystam z najnowszej wersji?

Zawsze pobieraj pliki bezpośrednio z portalu. Każdy element zawiera informację o wersji, jeśli ma to zastosowanie.

## Czy mogę zmieniać podstawowe treści, które udostępniłicie?

Podstawowych informacji (cech i korzyści) nie należy zmieniać. Odzwierciedlają one język zgodny z naszą dokumentacją techniczną i zostały sprawdzone pod kątem obowiązujących norm regulacyjnych.

Można jednak dodawać treści związane z marką – na przykład:

- Głos i ton marki (jeśli produkt jest sprzedawany pod marką własną)
- Kontekst dostosowany do odbiorców (np. wprowadzenia odpowiednie dla danego kanału, wezwania do działania)
- Układ i elementy graficzne, które nie zmieniają znaczenia podstawowych cech/korzyści
- W razie wątpliwości przed publikacją skonsultuj się z przedstawicielem CooperVision.

## Czy mogę wykorzystać te opisy w stylu mojej własnej marki?

Tak – pod warunkiem, że nie zmienisz znaczenia, kolejności ani istoty kluczowych cech i korzyści. Możesz dodawać nagłówki, wstępy i wezwania do działania (CTA) w swoim własnym tonie.

## Co w sytuacji, jeśli potrzebuję treści dla marki własnej?

Możesz zastosować nazwę i styl komunikacji swojej marki własnej w otaczającym tekście. Nie zmieniaj jednak sformułowań dotyczących kluczowych cech i korzyści produktu.

# Najczęściej zadawane pytania (strona 2 z 2)

## **Czy muszę aktualizować istniejące materiały, które są już na rynku?**

Nie. Nie ma potrzeby retrospektywnej zmiany materiałów, które są już na rynku. Proszę używać zatwierdzonych opisów w nowych materiałach, które będą tworzone w przyszłości.

## **Czy twierdzenia kliniczne są poparte dowodami?**

Tak. Twierdzenia i opisy na portalu są poparte dowodami i sprawdzone pod kątem obowiązujących standardów regulacyjnych. Nie dodawaj nowych twierdzeń ani nie modyfikuj istniejących.

## **Czy mogę dodawać własne twierdzenia lub dane?**

Nie. Proszę nie dodawać dodatkowych twierdzeń klinicznych, statystyk ani zalet wykraczających poza to, co zostało podane. Jeśli masz nowe dane, które chcesz uwzględnić, skontaktuj się ze swoim przedstawicielem CooperVision.

## **Które rynki/języki są uwzględnione na Portalu?**

Opisy są dostępne w wielu lokalnych językach, tam, gdzie to możliwe. Jeśli Twój rynek/język nie znajduje się na liście, skontaktuj się ze swoim przedstawicielem w celu uzyskania wskazówek lub informacji o terminach.

## **Czy istnieją jakieś prawa lub ograniczenia dotyczące wykorzystania materiałów graficznych?**

Materiały dostępne na portalu są zatwierdzone do celów marketingowych produktów CooperVision.

## **Czy mogę umieszczać na Portalu własne materiały?**

Nie. Portal stanowi repozytorium zarządzane przez CooperVision i nie ma możliwości przesyłania na niego własnych materiałów.

## **Czy Portal będzie zintegrowany z DAM/Dyskiem marketingowym?**

Aktualnie nie. Prosimy o pobieranie plików bezpośrednio z Portalu. Jeśli integracja stanie się dostępna, poinformujemy o tym.

## **Z kim mam się kontaktować, jeśli potrzebuję pomocy?**

Proszę zapoznać się z Przewodnikiem Użytkownika i/lub Najczęściej zadawanymi pytaniami. W przypadku dodatkowych pytań lub indywidualnych potrzeb prosimy o kontakt z przedstawicielem CooperVision.

## **Co mam zrobić, jeśli zauważę błąd lub będę potrzebować nowego materiału?**

Proszę zgłosić to przedstawicielowi CooperVision, podając szczegóły (nazwa materiału, adres URL, zrzut ekranu). Sprawdzimy to i poprawimy lub poinformujemy o terminach.

## **Czy są jakieś regionalne różnice regulacyjne, o których powinienem wiedzieć?**

Tak – wymagania regulacyjne różnią się w zależności od rynku. Należy korzystać z materiałów przeznaczonych dla danego rynku/języka. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z przedstawicielem CooperVision.

## **Jak należy cytować lub podawać źródła informacji?**

Należy używać dostarczonego tekstu. Wszystkie wymagane przypisy lub odniesienia zostaną dołączone do materiałów.

## **Jak szybko dodawane są nowe produkty lub informacje?**

Staramy się publikować aktualizacje po zakończeniu procesów weryfikacji i przeglądu. Terminy różnią się w zależności od produktu i regionu.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, w pierwszej kolejności skontaktuj się z przedstawicielem CooperVision.

HELPING PEOPLE  
EXPERIENCE **LIFE'S  
BEAUTIFUL  
MOMENTS**



CooperVision®